

## APPENDIX

Expression of Apology						
No	Times tamp	Utterances		Description		code
		English	Korean	English	Korean	
1	00.40.28 english  00.41.43 korean ep2	Talos "soren carries his seeds wherever he goes and the plants have changed since he planted them. adapted to the planet"  Nick Furry "you always	Rice seller “aigo tonghwaleul ileohge keun gabang-eulo mag-eumyeon eotteohge hae? (Oh my, what if I block the call with this big bag?)  <b>Lee Min Hyun</b> “ <b>jeosonghamnida</b> ” ( <b>Sorry</b> )	The utterance I'm sorry categorized as an expression of apologies strategy, the context of the conversation between Talos and Nick Furry is talking about Soren's plants that are taken care of by Talos, then Nick Furry suddenly apologizes for leaving Earth and	The dialogue begins when Lee Min Hyun carries her child and carries a large bag then stops at a food stall. then the seller comments on the bag carried by Lee Min Hyun because it is too big and closes the stall phone, after being complained about	AOA01

		<p>believe that possible"</p> <p>Talos "i still do"</p> <p><b>Nick Furry</b> <b>"Im so sorry"</b></p> <p>Talos "me too, soren loves you but shes worried that it will take an event like this to bring you back to earth"</p>		<p>choosing to live in space. Nick Furry's spontaneity of apology shows that i'm so sorry is included in the expression of apology. Then Talos responded well and then apologized back because when he needed help, Talos always called Nick Furry.</p>	<p>the bag Lee Min Hyun immediately apologizes to the seller. this includes the expression of apology because the speaker says it spontaneously</p>	
2	00.18.36 english	<p>Sonya falswort "whoever this is shouldn't</p>	<p>gogi paneun salam "geu salam-eun neomu keoseo deulgo danigi himdeulji anhnayo? jang-aein-ingayo?"</p>	<p>The sentence I want to apologize is an expression of apology because Sonya said this</p>	<p>The apology occurred when Lee Min Hyun misunderstood the way the seller's</p>	EOA02

	<p>00.36.16 ep2 Korean</p>	<p>know this number"</p> <p>Nick furry "You know about a British submarine called the neptune."</p> <p><b>Sonya falswort "fisti want to apologize"</b></p> <p>Nick furry "Just now I apologized today"</p> <p>Sonya Falswort "You</p>	<p><i>(butcher "isn't he too big to carry? is he disabled?")</i></p> <p>Lee Min Hyun "moleul geos gatnayo? <i>(Lee Min Hyun "You think he doesn't know?")</i></p> <p>gogi paneun salam "mwolul?" <i>(what?)</i></p> <p>Lee Min Hyun "geu salam-eul boneun bangsig, malhaneun bangsig?" <i>(Lee Min Hyun "the way you look at him the way you talk about him?")</i></p> <p>gogi paneun salam “ naneun geu salam-eul eotteohge</p>	<p>sentence spontaneously when Sonya was called by Nick Furry who asked about submarines.</p>	<p>aunt saw her child and how to talk about her child, when the real intention was that the seller's aunt only advised Lee Min Hyun, the seller's aunt felt sorry for her because she had to carry the child continuously and felt sorry for her child because the child should have entered the age to run but was always carried by her mother. the apology uttered by Lee Min Hyun is</p>	
--	--------------------------------	---	--	---	--	--

		<p>have to swallow your pride"</p> <p>Nick furry "because you had the audacity to stick a bug in my favorite hoot"</p>	<p>bolokka? geu salam-e daehae eotteohge malhaeya halkka?"</p> <p><i>butcher "how do I look at him? how do I talk about him?"</i></p> <p>Lee Min Hyun "nae adeul-eun jang-aein-i aninde jang-aega iss-eumyeon eotteoghaeyo"</p> <p><i>("my son is not disabled, so what if he is disabled? what will you do")</i></p> <p><b>Lee Min Hyun bowing "jeosonghamnida" (sorry)</b></p> <p>gogi paneun salam "usgiji ma, wae sagwahaneun geoya? nae siseon-eul ohaehan ge teullim-</p>		<p>included in the expression of apology because it was said spontaneously.</p>	
--	--	--	---	--	---	--

			<p>eobsjiman, neomu ppagppaghadago saeng-gaghaessji? neomu kkwag muk-eossjanh-a, adeul kiuneula bappassjanh-a. himdeul-eohaneun ai, geu eommadoyo"</p> <p><i>("Don't be silly, why are you apologizing? You must have misunderstood my look, but I think he's too claustrophobic like that? You tied him too tightly, you're too busy to raise your son, it's not just the boy who's struggling, his mother is too.")</i></p>			
3	00.21.09 ep 2 Korean		<p><b>Jeon Gye Do "a yeogiseo dol-agal suneun eobsjanh-a, dadeul gwaenchanh-a? mianhae"</b></p> <p><i>(Jeon Gye Do "Oh my, you can't make a U-turn here,</i></p>		The apology occurred because suddenly there was a box car that made a U-turn in front of the bus that Jeon	AOA04

			<p><i>are you guys okay? I'm sorry")</i></p> <p>seung-gaeg "museun il-iya?" (<i>bus passengers "what happened?"</i>)</p>		<p>Gye Do was driving, this caused Jeon Gye Do to brake suddenly then Jeon Gye Do apologized to the bus passengers, this apology is included in the expression of apology because when saying the sorry sentence spontaneously.</p>	
4	00.23.25 ep 3 Korean		<p><b>Kim Bong Seok “Jeosonghamnida”</b> (<i>im sorry</i>)</p>		<p>The apology occurs when Kim Bong Seok bumps into one of the passengers to see Jang Hee So running, immediately Kim Bong Seok</p>	AOA04

					apologizes to the one he hit by bowing his body which shows a form of politeness, this is included in the apology expression of apology because after making a mistake immediately apologizes spontaneously.	
5	00.40.05 ep4 Korean		Jang Hee So "gyunhyeong-eul mos jabneunda" ( <i>"You can't keep balance"</i> )  <b>Kim Bong Seok "mian"</b> ( <i>"sorry"</i> )		The dialogue happened when Jang Hee Soo held Kim Bong Seok who was about to fall, then Jang Hee Soo said that Kim Bong Seok could	AOA05

					not keep his balance, it made Kim Bong Seok spontaneously apologize, and this apology is included in the expression of apology.	
6	00.25.05 ep4 Korean		<p><b>Jang Hee Soo"mianhaeyo, mianhaeyo"</b> <b>(im sorry, im sorry)</b></p> <p>Kim Bong Seok "ne, sagwaleul bad-adeul-ibnida" Alright, I accept your apology."</p>		Jang Hee Soo's apology is included in the Expression of apology because she only said sorry spontaneously, because Jang Hee soo followed Kim Bong Seok silently.	AOA06
7	00.42.09 ep5 Korean		goelobhineun salam "ieopon billyeojulge, jom issdaga dollyeojulge. an billigessni?"		An apology occurred when Shin Hye Won reflexively	AOA07

			<p><i>(bully "Let me borrow your earphone, I'll return it after a while. Don't you want it?")</i></p> <p>Shin Hye Won "ne, ieopon-ieyo"  <i>("yes, this is the earphone")</i></p> <p>goelobhineun salam  "chungjeongi eodi iss-eo?"  <i>(bully ""Where's the charger?")</i></p> <p>Shin Hye Won "olaenman-e dasi dollyeojuji anhgess-eoyo?"  <i>("aren't you going to return it in a while?")</i></p>		<p>apologized to those who bullied her because the bully wanted to take her earphones. This is included in the expression of apology because she apologized spontaneously.</p>	
--	--	--	---	--	--	--

			<p>goelobhineun salam "a, geuleon mal-eul hani neomu ma-eum-i apeuda" <i>(bully "ohh my heart hurts when you say that")</i></p> <p><b>Shin Hye Won "a mian igeo"</b> <i>("ah I'm sorry, here")</i></p>			
8	00.32.36 ep5		<p>goelobhineun salam "uliga myeochil dwie hyugaleul gal yejeong-ila yeogi meomul gyehoeg-isingayo?" <i>(bully "Are you planning on sticking around? Since we're going on vacation in a few days?")</i></p> <p><b>Shin Hye Won "mianhaeyo, yongseohaeyuseyo"</b></p>		<p>The bully bullied Shin Hye by filling a bucket with water and then pouring it on Shin Hye's head, this caused Shin Hye's body to get all wet, even though she was being bullied, Shin Hye apologized to the bully</p>	AOA08

			<p><i>("I'm sorry, please forgive me.")</i></p> <p>goelobhineun salam "ulineun dangsin-eul jjiog-eulo jjoch-agal geos-ibnida"</p>		<p>directly.this includes expressions of apology.</p>	
9	00.32.28 ep5 Korean		<p><b>Shin Hye Won</b> <b>"yongseohaejuseyo"</b> <b>("please forgive me")</b></p> <p>goelobhineun salam "mwolago geulaess-eo?" (bully "What did you say?")</p>		<p>The statement of apology is a continuation of the expression of apology above and is included in the expression of apology strategy because Shin Hye immediately asked for forgiveness from the bully, even though she had done nothing wrong.</p>	AOA09

10	00.31.19 ep5 Korean		<p><b>Shin Hye Woon</b>  <b>"yongseohaejuseyo"</b>  <b>("please forgive me"</b></p> <p>goelobhineun salam "geu salam-i museun mal-ilado haess-eo?"  (bully"did he say anything?"")</p>		<p>The statement of apology is a continuation of the expression of apology above and is included in the expression of apology strategy because Shin Hye immediately apologized spontaneously to the bully.</p>	AOA10
11	00.25.50 ep5 Korean		<p>Jang Hee Soo "poghaeng-wiwonhoe yeollyeosso, toehagdanghaessgo, eoneu hagggyodo naleul bad-ajuji anh-assda"</p> <p><i>(Jang Hee Soo "The violence committee was held, I was expelled, not a single school would accept me.")</i></p>		<p>The conversation between Jang Joo Woon and the teacher was held when his son was violent towards his friend. The reason Jang Hee Soo was like that was</p>	AOA11

			<p><b>Jang Joo Woon "dasi hanbeon joesonghamnida, joesonghamnida, joesonghamnida" (Jang Joo "Once again I apologize, sorry, sorry, sorry." )</b></p> <p>seonsaengnim "eomeo, eung ije gado dwae" (Teacher "Oh my, yes you can go now.")</p>		<p>because he wanted to defend Shin Hye Woon who was often bullied every day. This made Jang Joo Wonn apologize many times spontaneously, this is included in the strategy of expressing an apology</p>	
12	00.44.20 ep6		<p>Jeon Yeong Seok "geulaeseo il-eul geumandwossnayo?" ("So you resign your job?")</p> <p>Jeon Gye do "ne, daleun jig-eob al-abogo iss-eoyo" (Yes, I'm preparing to find another job")</p>		<p>In the Utterances there is an apology which is included in the expression of apology because Jeon Yeong Seok apologized for not accompanying his child from high</p>	AOA12

			<p><b>Jeon Yeong Seok "dwaess-eo, gedaga nega geuleon il-eul haneun ge geogjeongdwaess-euni ij-eobeolyeola. na-egen ileon mal hal jagyeog-i eobsda. majimag-eulo neoleul bon geon godeunghaggyo ttaeyeossneunde, mianhada"</b></p> <p><i>("That's good, I was worried about you doing that kind of work anyway, forget it, I have no right to say this. The last time I saw you was when you were in high school, I'm sorry.")</i></p>		<p>school until now. The apology was said directly and spontaneously.</p>	
13	00.10.20 ep6 Korean		<p>Lee Gang Hoon "jib-e wass-eoyo"</p> <p><i>("I'm home")</i></p>		<p>The sentence of apology that Lee Gang Hoon uttered was included in the expression of</p>	AOA13

			<p>Lee Jae Man "jib-iya ganghun-a iljjig jib-e deul-eowa jeonyeog meog-eola"  <i>("You're home ganghoon, you're home early, come in and have dinner")</i></p> <p><b>Lee Gang Hoon "abeoji, joesonghamnida"</b>  <i>"Dad, I'm sorry"</i></p>		<p>apology because he suddenly apologized to his father when he came home from school.</p>	
14	00.45.53 ep7 Korean		<p><b>Jeon Gye Do "oneul-eun beoseuga unhaenghaji anh-a joesonghabnida"</b>  <i>("Sorry the bus will not continue for today")</i></p> <p>seung-gaeg "museun mal-iya? nongdamhaneun geoya?"  <i>(Passenger "What do you mean? Are you kidding?")</i></p>		<p>The apology was included in the explanation of account because Jeon Gye Doo explained that he could not continue the bus trip because of a sudden need.</p>	AOA14

			Jeon Gye Do "naelyeojuseyo" <i>("Please get off")</i>			
15	00.43.19 ep9 Korean		Ming Yoon Joon "gim seonsaengnim mul jom juseyo" <i>("Miss Kim, please get some water")</i>  Noona Kim "algesseubnida. keopi kkeulh- yeodeulilkkeyo" <i>("okay, I'll make the coffee")</i>  Ming Yoon Joon "geunyang mul jom gajda jwo" <i>("just get the water")</i>  Ming Yoon Joon "geudaelo nwadwo, geunyang sikineun daelo hae"		The apology occurred when Noona Kim was told to get water by Min Yoon Joon, when Noona Kim walked in a hurry and ended up kicking rubbish which ended up getting angry at Min Yoon Joon, then Noona Kim apologized spontaneously.	AOA15

			<p><i>("Let it go, just do as I'm told")</i></p> <p><b>Noona Kim</b>  <b>"joesonghabnida"</b>  <i>(im sorry)</i></p>			
16	00.22.13 ep10 Korean		<p>Gwang Jin "jangjuun, naega ne sangsaya, nae mal jom deul-eobwa, al-assji?"  <i>(Jang Ju Woon, I'm your boss, listen to me, okay?)</i></p> <p>Ulsan bigboseu "aniani gwangjin-a mwohae, naega jeonghaess-eo, gieogna?"  <i>("No no, what are you doing Gwang Jin, I decided you remember?")</i></p> <p>Jang Joo Woon "sajangnim ileum buleuji mallago haessjanh-a"</p>		<p>Gwang Jin said this conversation because of Jang Joo Woon's very stiff treatment of Ulsan's big boss. This apology is included in the expression of apology because Gwangjin apologized spontaneously</p>	AOA16

			<p><i>("I told you not to call my boss by name." )</i></p> <p>ulsan bigboseu "ajig neomu ppeospeoshande gwangjin-ineun eotteoghaji?"  <i>("He's still very stiff, what should we do Gwangjin?")</i></p> <p><b>Gwang Jin "sajangnim joesonghaeyo"</b>  <i>("Sorry boss")</i></p>			
17	00.03.12 ep10 Korean		<p><b>Bae Min Gi "joesong hamnida"</b>  <i>(im sorry)</i></p>		<p>The sentence of apology uttered by Bae Min Gi was said spontaneously because the situation that occurred was Bae Min Gi's fear when he saw Jang Joo Woon kill the big</p>	AOA17

					boss of Ulsan, this apology was included in the expression of apology strategy.	
18	00.03.01 ep10 Korean		<b>Bae Min Gi “jeosong hamnida sajangnim”</b> <i>(im sorry boss)</i>		the sentence of apology uttered by Bae Min Gi was said spontaneously because the situation that occurred was Bae Min Gi's fear when he saw Jang Joo Woon kill the big boss of Ulsan, this apology was repeated by Bae Min Gi, this apology is a continuation of the apology above .	

					This apology is included in the expression of apology strategy.	
19	00.02.22 ep10 Korean		<p>Bae Min Gi “kamsamhamnida sajangnim” <i>(thank you boss)</i></p> <p>Jang Joo Woon “museun sangsa?” <i>(boss what?)</i></p> <p>Bae Min Gi “<b>jeosong hamnida sajangnim</b>” <i>(im sorry boss)</i></p>		The sentence of apology spoken by Bae Min Gi is included in the expression of apology. this happened when Bae Min Gi thanked Jang Joo Woon by calling him boss, this was not liked by Jang Joo Wonn then Jang Joo Woon approached Bae Min Gi and was about to hit Bae Min Gi, with this	AOA19

					Bae Min Gi apologized spontaneously.	
20	00.51.42 ep13 Korean		<p>gyeongchal 1 "geuge museun soliya? hwag-inhae bwaya haji anh-eulka?" <i>("What's that noise? Shouldn't we check it out?")</i></p> <p>gyeongchal 2 "ya, ajig sajangnim-i amu jisido an jusyeoss-euni jom swija, al-assji?" <i>("Hey, the boss hasn't given us an order yet, let's take it easy.")</i></p> <p><b>gyeongchal 1</b> <b>"joesonghabnida"</b> <i>(im sorry)</i></p>		In this dialogue there is an apology strategy which is included in the expression of apology because policeman 1 invites policeman 2 to check out the noise he just heard, then policeman 2 replies that if there is no order, don't do anything, that's why policeman 1 apologizes publicly. spontaneously told the police 2.	AOA20

21	00.51.42 ep13 Korean		<b>Jang Joo Woon “ jeosonghamnida” (im sorry”</b>		The apology said by Jang Joo Woon was included in the expression of apology because he apologized spontaneously after he bumped into another passenger when he wanted to get off the bus.	AOA21
22	00.43.24 ep13 Korean		Hwang Ji Hee "sul masyeoss-eoyo?" ( <i>"Have you been drinking?"</i> )  Jang Joo Woon "ne" ( <i>yes</i> )  Hwang Ji Hee "eolmayeyo?" ( <i>"How much?"</i> )		In this dialogue there is an apology strategy which is included in the expression of apology because Hwang Ji Hee reflexively apologized to her husband Jang Joo Won because Jang	AOA22

			<p>Jang Joo Woon "24byeong masyeoss-eoyo" <i>("I drank 24 bottles")</i></p> <p>Hwang Ji Hee "neo an chwahaess-eo?" <i>("You're not drunk?")</i></p> <p>Jang Joo Woon "ne, sae gabang-eul wonhaeyo" sigan" <i>("Yes, I want a new bag.")</i></p> <p><b>Hwang Ji Hee "mianhae,"</b> <b>Hwang Ji Hee "geulae, sae gabang saja"</b> <i>("im sorry, (alright, let's buy a new bag.")</i></p>		Joo Woon was drunk and asked for a new bag.	
23	00.41.10 ep13 Korean		<b>Jang Joo Woon</b> <b>"joesonghabnida"</b>		The apology that Jang Joo Woon said was included	AOA23

			<p><b>“keompyuteoga isanghaeyo eotteohge haeyahanayo?”</b>  <b><i> (“Sorry”</i></b>  <b><i> “ my computer is acting strange, what should I do?”)</i></b></p> <p>samusil chingu "dasi sijag"  <i>(office friend "restart")</i></p>		<p>in the expression of apology because he spontaneously apologized to his office friends and then asked about his computer which suddenly had an error.</p>	
24	00.09.14 ep13 Korean		<p>Hwang Ji Hee "dangsin dalm-eun ttal nahgo sip-eoyo"  <i> (“I want to have a daughter who looks like you.”)</i></p> <p>jangjuun "wae cheoeumbuteo geuleohge malhaji anh-assnayo?"  <i> (“Why didn't you tell me from the beginning?”)</i></p>		<p>In this dialogue there is an apology strategy which is included in the expression of apology. This happened when Hwang Jii Hee talked about that she wanted to have children with Jang Joo Woon, this made Jang Joo</p>	AOA24

		<p>Hwang Ji Hee "malhal su eobs-eo" <i>("I couldn't tell you")</i></p> <p>Jang Joo Woon "wae?" <i>(why?)</i></p> <p>Hwang Ji Hee "nae jalmos-ilago saeng-gaghaeseo" <i>("Because I thought it was my fault.")</i></p> <p>Jang Joo Woon "mwo" <i>(what?)</i></p> <p>Hwang Ji Hee "uliga eodiseo manmassneunji gieog an naseyo? insaeng-i wonlae ileon geoyeoss-eunikka mwoyeossneunji gung-geumhaess-eoyo"</p>		<p>Woon feel guilty for not giving him time alone with his wife. then Jang Joo Woon apologized spontaneously.</p>	
--	--	---	--	---	--

			<p><i>("Don't you remember where we met? I'm wondering if it's because life is like this")</i></p> <p><b>Jang Joo Woon</b>  <b>"mianhaeyo"</b>  <i>( im sorry</i></p>			
25	00.07.57 ep14 KOrean		<p>Lee Kang Hoon "appaneun waeyo? eommaneun eodiiss-eoyo?"  <i>("dad why? Where my mom?"</i></p> <p><b>Lee Jae Man "appa, neuj-eoseo mianhae"</b>  <i>("Daddy sorry")</i></p>		Lee Jae Man said an apology for leaving his child alone. This apology was included in the expression of apology because it was said spontaneously.	AOA25
26	00.07.41 Korean		<p>Lee Kang Hoon "honja issneun ge dulyeobda"  <i>(I'm afraid of being alone")</i></p>		This apology is a continuation of the above. Lee Jae Man apologized for leaving his child	AOA26

			<b>Lee Jae Man "honjaseo mianhae"</b> <i>("I'm sorry for being alone")</i>		alone. This apology was included in the expression of apology because it was said spontaneously.	
27	00.07.31 ep14 Korean		<b>Lee Jae Man "appaga jeongmal mianhaeyo"</b> <i>("Daddy really sorry")</i>		This apology is a continuation of the above. Lee Jae Man apologized because he felt guilty for leaving his child alone. This apology was included in the expression of apology because it was said spontaneously.	
28	00.07.21 ep14		<b>Lee Jae Man "mianhaeyo"</b>		This apology is a continuation of the	AOA28

					above. Lee Jae Man apologized for leaving his child alone. This apology was included in the expression of apology because it was said spontaneously.	
29	00.07.15 ep14 Korean		<b>Lee Jae Man "appa mianhaeyo"</b>		This apology is a continuation of the above. Lee Jae Man apologized for leaving his child alone. This apology was included in the expression of apology because it was said spontaneously.	AOA29

30	00.07.06 ep14 Korean	00.07.06 ep14	<b>Lee Jae Man "mianhaeyo"</b>		This apology is a continuation of the above. Lee Jae Man apologized for leaving his child alone. This apology was included in the expression of apology because it was said spontaneously.	AOA30
31	00.25.48 ep16 Korean		Hong Seong Hwa "sangcheobadgi silh-eun geo aljyo?" <i>(I don't want you to get hurt, understand?)</i>  <b>hongsonghwa ttal "eomma mianhae"</b> <i>(mom sorry)</i>		Hong Seong Hwa told his son to pretend to be dead and he was told to go out of the country, because he was afraid of being targeted by bad people and being hurt by bad people. This sentence of	AOA31

					apology is included in the expression of apology because it was said spontaneously.	
32	00.23.29 ep16 Korean		<b>Choe Ilhwan</b> "jeosonghamnida" ( <i>sorry</i> )		The sentence of apology that Choi Ilhwan uttered is included in the strategy expression of apology because the apology was said spontaneously when Choi Ilhwan attended the funeral of his son Hong Seong Hwa.	AOA32
33	00.27.01 ep17		<b>Lee Min Hyun,</b> "joesonghande, eodiseo osyeoss-eoyo?"		The apology occurred when Lee Min Hyun wanted to ask the school	AOA33

			<p><i>(sorry, where are you from?)</i></p> <p>cheongso "yanbian" <i>(cleaning" yanbian"</i></p>		<p>cleaner where he came from. The sorry sentence that Lee Min Hyun said was included in the Expression of Apology because it was said reflexively.</p>	
<b>Offer of repair</b>						
1	00.21.22	<p>Vasily "You must be lost, the entrance is on the main road"</p> <p>Talos "No man, we don't want your ugly painting."</p>		<p>The Utterances that Vasily said contains an apology because it shows that Vasily tried to offer Nick Furry the idea of meeting at another time because Vasily already had an appointment with</p>		OOR01

		<p>Vasily "So, what do you want?"</p> <p>Nick Furry "Honest answer"</p> <p><b>Vasily "I'm sorry but you gentlemen you have to come another time, I'm on appointment"</b></p> <p>Nick Furry "ohhh, who you made appointment?"</p>		<p>his wife. Then Nick Furry asked the question "ohh who do you have an appointment with?"</p> <p>Then Nick Furry sat on Vasily's chair as if he didn't want to meet another time, Nick Furry guessed that Vasily lied when he claimed to have a wife and actually had an appointment with Giah to deliver a bomb.</p>		
--	--	--	--	--	--	--

		Vasily "wife mr"				
<b>Explanation Of Account</b>						
1	00.21.22 English  00.28.00 ep4 Korean	Nick Furry "agent keller did it mention in the file that he has a wife?"  Talos "yes, has an ex-wife. living in Miami with a soccer player."  Nick Furry "So we'll call that a lie, everyone gets one chance,	Kim Bong Seok "sseul pil-yoeobs-eo geunyang pyeonhi swiseyo" <i>("You don't have to spend it just calm down")</i>  Jang Hee Soo "eotteohge jinjeonghal su issnayo?" <i>("How can I relax?")</i>  <b>Kim Bong Seok "mian. soljighi jeoneun chinguleul jib-e chodaehan jeog-i eobs-eoyo."</b> <i>("I'm sorry, I've honestly never had a friend over.")</i>	The sentence containing apology is included in the explanation of account because after Vasily expressed his apology there was an explanation that Vasily denied by lying that he did not know about Dirty Bomb.	The dialogue occurs when Jang Hee soo tries to finish the food given by his mother Kim Bong Seok, it makes Kim Beong Seok apologize to Hee Soo because this is the first time his mother has done this because Bong Seok has brought friends to the house for the first time, the apology ends	EOA01

		<p>nobody gets two. so last chance. who are you goint to meet?"</p> <p>Vasily "Maybe we'll be more comfortable in the gallery room, the light is brighter."</p> <p>Nick Furry "Is there a more comfortable louis xiv chair there? Have a dirty bomb or do you keep it</p>	<p>Jang Hee Soo "cheoeum? (<i>first?</i>)</p> <p>Kim Bong Seok"ne, cheoeum-ieyo"</p>		<p>with an explanation, this includes an apology strategy explanation of the account.</p>	
--	--	---	--	--	---	--

		<p>in the wood here?"</p> <p><b>Vasily "im sorry I do not understand dirty bomb?"</b></p> <p>Nick Furry "lie number two"</p>				
2	<p>00.38.22 English</p> <p>00.25.18 ep4 Korean</p>	<p>Nick furry "she died in moscow. we were there trying to prevent an attack. someone set up a trap"</p>	<p>Jang Hee Soo"soljighi" ("honestly")</p> <p>Kim Bong Seok"mwo?" ("what?")</p> <p><b>Jang Hee Soo"mianhae mudan-eulo ttalawaseo" ("I'm sorry for following you without permission." )</b></p>	<p>The conversation spoken by Nick Furry includes an explanation because Nick Furry apologized and then explained to Elizabeth's mother that Nick Furry could not look after Elizabeth, which</p>	<p>The dialogue contains an apology in the explanation of account type. The request occurred when Jang Hee Soo admitted his mistake when he secretly followed Kim Bong Seok</p>	EOA02

	<p>elizabeth moms "for her?"</p> <p>Nick furry "No for me, someone wanted to hurt me, so they hurt her."</p> <p>elizabeth moms "so, you're the reason I brought my daughter home in a coffin"</p> <p><b>Nick furry</b> <b>"im sorry i</b> <b>cant protect</b> <b>her</b> <b>elizabeth"</b></p>	<p>Kim Bong Seok "algesseubnida. sagwaga bad-adeul- yeojyeosseubnida" (ok, your apology is accepted")</p>	<p>ultimately caused Elizabeth to die.</p>	<p>without permission. This is included in the explanation of account because there is an explanation after the apology.</p>	
--	--	---	--	--	--

		Elizabeth mom "youre nick furry, maria believe you she will follow you to hell though"				
3	00.18.37 English  00.17.29 ep4 Korean	guard "the car is in front, colonel"  Nick Furry "He'll tell you when he's leaving."  James Rhodes "The car's for you, Furry, they'll escort you out and	<b>Jang Hee Soo "oneul bam mas-issneun eumsig haejusyeseo gamsahabnida. neujge waseo mianhaeyo, jigeum galgeyo"</b>  <b>(“Thank you for serving good food tonight, I'm sorry for coming this late, I'll leave now”)</b>  Lee Min Hyun "gil josimhasigo eonjedeunji oseyo"	The conversation spoken by Nick Furry included an explanation because Nick Furry apologized to James Rhodes and then explained that he did not know about the travel plans that had been made by James Rhodes. The apology occurred	The dialogue contains an apology strategy which includes an explanation of account because Jang Hee So apologizes and then explains and feels guilty for staying too late.	EOA03

		<p>then you'll go to the airport."</p> <p><b>Nick furry" I'm sorry. I didn't know I had travel plans."</b></p> <p>James Rhodes "I made them on your behalf."</p>	<p>("be careful on the road and come back anytime")</p>	<p>when the guard came and told him that the car was ready for Nick Furry.</p>		
4	<p>00.15.18 English</p> <p>00.10.01 ep4 Korean</p>	<p>Talos " you are smart and capable furry, no one questions that. but you have to admit me, your life got more</p>	<p>gumaeja "ya, chikin-i signeunde neomu olae geollyeossna boda" Buyer ("Hey, it's taking so long, the chicken must be cold.")</p> <p><b>Buyer" jeosonghamnina, jyeosda"</b></p>	<p>The dialogue spoken by Nick Furry and Talos includes an explanation because Talos apologized to Nick Furry and then explained that he</p>	<p>Jang Joo Woon apologized for taking too long to deliver the fried chicken because he got lost. this is included in the explanation because Jang Joo</p>	EOA04

		<p>interesting when I came along. and do you something? i don't even need to hear you say thank you from you. but at least don't rewrite history when the person who helped you write it in the first place, the person next to you. why stop?" Nick furry"We're here."</p>	<p><b>Jang Joo Woon ("I'm sorry, I got lost.")</b></p>	<p>was unconscious. The apology occurred when Nick stopped the car in front of Bob's house where they were going to meet, at that time Talos was talking too much and didn't realize when he had arrived at Bob's house.</p>	<p>Woon explained why it took so long to deliver the fried chicken.</p>	
--	--	---	--	--	---	--

		<p>Talos "Where's bob house?"</p> <p>Nick Furry "yes, do you know Bob? who will unleash a nuclear attack."</p> <p><b>Talos "im sorry i dont realize"</b></p> <p>Nick Furry "yes because you bragged it said because of us"</p>				
--	--	--	--	--	--	--

5	00.14.53 English  00.09.23 ep4 Korean	<b>Guard "Sir sorry didn't know you stepped out"</b>  Bob Fairbank "I need a break from the restraints of my heart." Guard "I understand sir."	gumaeja "igeos-eul sayonghae boseyo" buyer "Use this."  <b>jangjuun "jeongmal joesonghaeyo, opeunhan ji myeochil doeji anh-aseo ajig EDC gigyega eobs-eoyo"</b> <b>Jang Joo Woon "I'm really sorry, I've only been open for a few days, so I don't have an EDC machine yet."</b>	The dialogue spoken by Guard includes an explanation of account because Guard felt guilty when he saw Bob Fairbank walking in the yard alone. then the Guard apologized with the explanation sorry did you know stepped out.	This apology continues the sentence above because when the buyer wanted to pay with a debit card, Jang Joo Woon apologized and explained that he was still opening a shop for the first time and didn't have an ATM yet.	EOA05
6	00.13.40 English  00.09.55 ep5 Korean	Nick Furry "Answer Talos"  <b>Talos "Sorry Nick I was busy kicking Bob, second</b>	Hong seong Hwa adeul "hangug-eo hal jul aseyo?" ( <i>hong seong hwa's son "do you speak Korean?"</i> )  Frank " little "	the conversation between Nick and Talos occurred when Nick asked Talos to answer but Talos apologized and explained that I was hitting Bob,	The apology occurred when his son Hong Seong Hwa asked Frank to speak Korean, then his son Hwang Seong Hwa apologized and	EOA06

		<p><b>floor last door in the hallway"</b></p>	<p>Hong seong Hwa adeul          "jogeum ganeunghadamyeon haeoeo geojuhaneun hangugin-isingayo?"  <i>("If you speak a little, are you a Korean living abroad?")</i></p> <p>Frank "aniimnida"  <i>("no")</i></p> <p>Hong seong Hwa adeul          "geuleom hangugmal-eun eotteohge hal su iss-eoyo?"  <i>("Then how come you speak Korean?")</i></p> <p>Frank "adopted"</p> <p>Hong seong Hwa adeul "a geuleohguna, jeogi bwa, ulineun modu eomeoniga</p>	<p>this is included in the Explanation of account because after apologizing Talos explained it again.</p>	<p>explained that Frank couldn't understand Korean very much. This includes an explanation of account strategy because after saying sorry there is an explanation of why you are apologizing.</p>	
--	--	---	--	---	---	--

			<p>kiuneun goaigo, sasil  eomeoniegeneun ttal-i  issjiman uli jung nuguwado  daleun jis-eul han jeog-i  eobs-eo.</p> <p><i>( "ah like that, look there, we  are all orphans raised by our  mother, actually she had a  daughter but never did  anything different to any of  us."</i>)</p> <p><b>Hong seong Hwa adeul "a  geuleohgun yo.  joesonghabnida.  hangugmal-eul jal  moshandago  hasyeossseubnida"</b>  <i>"That's right, I'm sorry, you  said you're not good at  Korean."</i>)</p>			
--	--	--	---	--	--	--

7	<p>00.27.38 English</p> <p>00.14.11 ep8 Korean</p>	<p>Varra "furry was fired two days ago"</p> <p>James rhodes "fired? how come"</p> <p>Varra "president ritson must have known furry was in moscow"</p> <p><b>James Rhodes "Ritson doesn't know the sun's up, if I don't explain, I</b></p>	<p>Lee Min Hyun "susul silpae" (<i>"the surgery failed"</i>)</p> <p>Kim Doo sik "ansimhan geos gat-a" (<i>"You look relieved"</i>)</p> <p><b>Lee Min Hyun "mianhaeyo minssi il-ila seontaeg-ui yeojiga eobs-eoyo" (<i>"I'm sorry, I had no choice because it was an assignment from Mr. Min."</i>)</b></p> <p>Kim Doo sik "ne, algeessseubnida" (<i>"Yes, I understand."</i>)</p>	<p>The conversation between James and Varra occurred when Varra said that Nick had been fired because the president knew Nick was in Moscow, then James explained that it was himself who fired Furry. This could be seen when James said im sorry correction. This is included in the Explanation of account because after James apologized there was another</p>	<p>Lee Min Hyun's apology is included in the explanation of account because after apologizing he explained that he had no other choice when assigned by Mr. Min</p>	EOA07
---	--	---	---	--	---	-------

		<b>fired furry, okay? im sorry correction im ddt he's out of the ring. yeah like the undertaker"</b>		explanation by James.		
<b>Acknowledgment of responsibility for offense</b>						
1	00.22.09 English  00.25.15 ep10 Korean	<b>pedestrian "oh sorry, i believe this is yours"</b>  Talos "thank you"	Hwang Ji Hee "mabsosa" ("oh my god")  <b>Jang Joo Woon "jeosonghamnida, yulileul kkaetteulyeoseo mianhae" ("I'm sorry for breaking your glass ")</b>	The apology sentence occurs when the pedestrian suddenly bumps into Talos and drops his cellphone, then after apologizing the pedestrian picks up Talos' cell	An apology was made when Jang Joo Woon accidentally bumped into Hwang Ji Hee, then Hwang Ji Hee's glass fell and broke. Jang Joo Woon apologized and took	AORFO01

			Hwang Ji Hee "sagwahaji maseyo uli chungdolhaess-eoyo" <i>("don't apologize we collided")</i>	phone because he feels guilty. This is included in the acknowledgment of responsibility for offence because after expressing an apology there is responsibility when making a mistake, for example picking up the cellphone after being dropped.	responsibility by picking up the broken glass. This is included in the strategy of acknowledgment of responsibility for offense.	
<b>Promise of forbereance</b>						
1	00.25.23 English  00.23.58 ep 2 Korean	<b>Talos "dad should never have forced you to do this"</b>	Lee Min Hyun "bongseog-i eomma mal jal deul-eo, tto geuleomyeon an dwae" <i>("Bongseok listen to mom, you can't do that again")</i>	The apology strategy sentence occurs when Talos meets with his son named Giah, to	The dialogue between Lee min Hyun and bongseok occurs when bongseok	POF01

		<p><b>and I'm very sorry"</b></p> <p>Giah "I don't need your sadness or pity for my own actions"</p>	<p>Kim Bongseok "naneun wae andoena? na-egen choneunglyeog-i issda" (<i>"why not? I'm the one with superpower"</i>)</p> <p>Lee Min Hyun "geuleom-yo? salam-ui jinjeonghan him-eun gong-gam-ibnida. daleun salam-ui ma-eumgwa gamjeong-eul ihachaneun geos-i gajang jung-yohan him-ibnida. eotteon yeong-ung-i daleun salam-ui ma-eum-eul apeuge haneunji, geuge eotteohge yeong-ung-ilago hal su issnayo? chinguga yong-gileul naeeo mwongaleul halyeogo haessneunde dangsin-i boyeojuneun geojyo." geu</p>	<p>express regret and promise not to tell him again. Talos told Giah to betray his boss because his boss wanted to kill humans and the Skrulls in the world, this caused Giah to be in danger for betraying his boss. but Giah admitted that he himself intended to betray, not ordered by his father.</p>	<p>shows off his strength in front of his friend and it is not allowed by his mama because their strength must be hidden and not allowed everyone to know, then bongseok is scolded by his mama and says that he must take care of his friend's feelings even though bongseok has the strength not to be shown to his friend who does not have the strength this can trigger envy, then</p>	
--	--	--	---	--	---	--

		<p>salamboda na-eun  geoscheoleom chingudeul  ap-eseo haengdonghaneun  geon jeonhyeo jongyeonghal  manhan ge aniji, geuleohji,  daleun salam-ui ma-eum-eul  ihaehaji moshandamyeon  uimiga eobsjanh-a."  <i>("So? a person's real power  is empathy. understanding  other people's hearts and  emotions is the most  important power, what hero  breaks other people's hearts,  how can that be called a  hero? your friend gathered  the courage to do something  but you show off in front of  your friend's friend as if  you're better than him, your  actions are not admirable at  all. hero? no, if you don't</i></p>		<p>bongseok cried  because he was not  allowed to show  his strength and  accidentally he  flew away in the  wind this was  immediately  noticed by his  mother and then an  apology was said  by his mother who  would promise to  take care of  bongseok. Lee Min  Hyun uses the  promise of  forbearance by  saying "eommaga  neol ango isseo,  eomma neol  mianhae" to his son</p>	
--	--	--	--	--	--

			<p><i>understand other people's feelings it's meaningless")</i></p> <p>Lee Min Hyun "'eomma neol ango iss-eo, da gwaenchanh-a" <i>(its okay, mom hold you,)</i></p> <p>Kim Bongseok "eomma" <i>("momm")</i></p> <p><b>Lee Min Hyun "eomma mianhaeyo jeongmal mianhaeyo bongseog-a naega jikyeojulge mianhae"</b> <i>("Mom, I'm sorry, I'm sorry, Bongseok, I will protect you, I'm sorry.")</i></p>		<p>which means mama promises to take care of her son. The word Mianhae shows the age difference from old to young.</p>	
	00.18.15	Varra "one, I will bury her in the sea		The conversation between Varra and Nick Furry		

		<p>which I have already done, two I continue to be a princess for her parents"</p> <p>Nick Furry "which you have also done. Three?"</p> <p><b>Varra "That I would never hurt you, sorry darling"</b></p> <p>Nick Furry "when did you get what you wanted from</p>		<p>occurred when Nick was suspicious of what Varra was talking about with James Rhodes. then Nick Furry face to face with Varra so that Varra was honest with him, Varra was honest with what was said and finally Varra made an agreement and ended with an apology, the agreement was that she would not hurt her lover, Nick Furry.</p>		
--	--	---	--	--	--	--

		this life? Even show"  Varra "I did it"				
--	--	---	--	--	--	--



YAYASAN PERGURUAN 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA  
**UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA**  
**FAKULTAS ILMU BUDAYA**

Program Studi Sastra Inggris  
 Program Studi Sastra Jepang

Kampus : Jl. Semolowaru No. 45 Surabaya 60118 Telp. 5931800 (hunting) Ex. 289, Email : fib@untag-sby.ac.id.

Terakreditasi  
 Terakreditasi

### PENGESAHAN REVISI

Judul Skripsi : comparative Analysis of Apology Strategies  
 of English and Korean Series

Nama lengkap : Siti Arum Priono Putri  
 N.I.M. : 1612000071

No.	Nama Penguji <	Tanggal	Tanda tangan	Keterangan
1.	Pimuta V. Ghilili	11-07-2021		ok
2.	Bramantya Pradipta	11/7 '21		ok
3.	Dona Rahayu S.	11/7		ACC
4.				